

# *hama*®

THE SMART SOLUTION

## **USB 3.0-SATA Festplattenadapter Harddisk Adapter**



**00053166**

# ⓓ Bedienungsanleitung

---

## Inhalt

1. Verpackungsinhalt
2. Hinweise
3. Anschluss
4. Treiberinstallation

## 1. Verpackungsinhalt

- USB 3.0 Festplattenadapter
- Netzteil
- Installationsanleitung
- Software CD

## 2. Hinweise

Das Festplattenadapter darf niemals von dem Computer getrennt werden, solange noch ein Datentransfer stattfindet!

Ein Datenverlust wäre dann nicht auszuschließen.

Die Firma Hama GmbH & Co. KG haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Daten, die auf Datenträgern gespeichert wurden!

## 3. Anschluss der Festplatten

Im folgenden Abschnitt wird beschrieben, wie verschiedene Festplatten und Laufwerke mit Hilfe des Festplattenadapters an den PC angeschlossen werden können.



### 2.5" und 3.5" SATA Festplatten:

Schließen Sie das Beiliegende Netzteil am USB 3.0 Adapter an. Anschließend können Sie die Festplatte mit den Adapter verbinden. Verbinden Sie nun den Festplattenadapter mit einem USB Anschluss an Ihrem PC oder Notebook.

## 4. Treiberinstallation

Unter Windows XP/Vista/7/8 verfügen über eine integrierte Treiberunterstützung für diesen Festplatten-adap-ter, somit ist keine zusätzliche Treiberinstallation nötig.

## 5. Sicherheitshinweise:

- Betreiben Sie dieses Gerät weder in feuchter noch staubiger Umgebung
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht auf Heizkörpern oder in der Nähe von Wärmequellen
- Dieses Gerät ist nur für den Inneneinsatz bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für den Außeneinsatz bestimmt.
- Schützen Sie das Gerät während des Betriebes vor Druck- und Stoßeinwirkungen
- Gerät nicht während des Betriebes öffnen.



## Contents

1. Package contents
2. Notes
3. Connection
4. Installing the driver

## 1. Package contents

- USB 3.0 hard drive adapter
- Power supply unit
- Installation instructions
- Software CD

## 2. Notes

Never disconnect the hard drive adapter from the computer while data is being transferred. You may lose data if you do so.

Hama GmbH & Co. KG does not accept liability under any circumstances for loss of data stored on storage media.

## 3. Connecting hard drives

The following section describes how various hard drives and drives can be connected to the PC using the hard drive adapter.



### 2.5" and 3.5" SATA hard drives:

Connect the included power supply unit to the USB 3.0 adapter. Then you can connect the hard drive to the adapter. Now connect the hard drive adapter to a USB connection on your PC or notebook.

## 4. Installing the driver

Windows XP/Vista/7/8 provide built-in driver support for this hard drive adapter. You do not need to install an additional driver.

## 5. Safety instructions:

- Do not operate the device in damp or dusty environments.
- Do not operate this device on radiators or near sources of heat.
- This device is designed for indoor use only.
- This device is not designed for use outdoors.
- Protect the device from pressure and impact during operation.
- Do not open the device during operation.

# F Mode d'emploi

---

## Sommaire

1. Contenu de l'emballage
2. Remarques
3. Connexion
4. Installation du pilote

## 1. Contenu de l'emballage

- Adaptateur de disques durs USB 3.0
- Bloc secteur
- Guide d'installation
- Logiciel sur CD

## 2. Remarques

L'adaptateur de disques durs ne doit en aucun cas être débranché de l'ordinateur lorsque des données sont en cours de transfert !

Ces données pourraient être irrémédiablement perdues.

La société Hama GmbH & Co KG ne peut être tenue responsable en cas de perte de données sauvegardées sur des supports de données.

## 3. Connexion des disques durs

Le paragraphe suivant vous explique comment installer différents disques durs et lecteurs sur votre ordinateur à l'aide de l'adaptateur de disques durs.



### Disques durs SATA de 2.5 et 3.5 pouces :

Branchez le bloc secteur fourni à l'adaptateur USB 3.0.

Vous pouvez ensuite raccorder le disque dur à l'adaptateur.

Raccorder l'adaptateur de disques durs à un port USB de votre ordinateur/ordinateur portable.

## 4. Installation du pilote

Les systèmes Windows XP/Vista/7/8 disposent d'un support de pilote intégré pour cet adaptateur de disques durs et ne nécessitent donc pas d'installation de pilote.

## 5. Consignes de sécurité :

- N'utilisez pas cet appareil dans des environnements humides ou poussiéreux.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur et ne le placez pas sur un radiateur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation à l'intérieur.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en plein air.
- Protégez l'appareil de pressions et des chocs pendant son fonctionnement.
- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil pendant son utilisation.



# E Instrucciones de uso

---

## Índice

1. Contenido del paquete
2. Notas
3. Conexión
4. Instalación de controladores

### 1. Contenido del paquete

- Adaptador USB 3.0 para discos duros
- Fuente de alimentación
- Instrucciones de instalación
- CD de software

### 2. Notas

El adaptador para discos duros no se debe desconectar nunca del ordenador mientras esté teniendo lugar una transferencia de datos.

En ese caso, no se puede excluir la posibilidad de que se produzca una pérdida de datos.

Hama GmbH & Co. KG no se responsabilizará nunca por la pérdida de datos guardados en medios de datos.

### 3. Conexión de los discos duros

En la siguiente sección se describe cómo se pueden conectar diversos discos duros y unidades de discos al PC con ayuda del adaptador para discos duros.



#### Discos duros SATA de 2,5" y 3,5":

Conecte la fuente de alimentación suministrada al adaptador USB 3.0.

Seguidamente, podrá conectar el disco duro al adaptador.

Conecte ahora el adaptador para discos duros a un puerto USB de su PC u ordenador portátil.

### 4. Instalación de controladores

Windows XP/Vista/7/8 disponen de un soporte integrado de controladores para este adaptador para discos duros, por lo que no se precisa instalación adicional de controladores.

### 5. Indicaciones de seguridad:

- No opere el aparato en entornos húmedos ni polvorientos
- No coloque el aparato encima de radiadores de calefacción o cerca de fuentes de calor
- Este aparato ha sido concebido para su uso exclusivo en interiores.
- Este aparato no es adecuado para el uso al aire libre.
- Durante el funcionamiento, proteja el aparato de la presión y los golpes
- Mientras esté funcionando, el aparato no se debe abrir.



## Inhoud

1. Inhoud van de verpakking
2. Aanwijzingen
3. Aansluiting
4. Installatie driver

## 1. Inhoud van de verpakking

- USB 3.0 adapter voor harde schijven
- Voedingsadapter
- Installatiehandleiding
- Software-cd

## 2. Aanwijzingen

De adapter voor harde schijven mag nimmer van de computer worden gescheiden zolang er nog een gegevensoverdracht plaatsvindt!

Dataverlies kan dan het gevolg zijn.

De firma Hama GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens die op informatiedragers opgeslagen zijn!

## 3. Aansluiten van de harde schijven

In het volgende hoofdstuk wordt beschreven, hoe verschillende harde schijven en drives met behulp van de adapter voor harde schijven op de pc kunnen worden aangesloten.



### 2.5" en 3.5" SATA harde schijven:

Sluit de meegeleverde voedingsadapter op de USB 3.0 adapter aan.

Vervolgens kunt u de harde schijf met de adapter verbinden.

Nu kunt u de adapter voor de harde schijf op een USB-poort van uw pc of notebook aansluiten.

## 4. Installatie driver

Windows XP/Vista/7/8 beschikken over een geïntegreerde driver-ondersteuning voor deze adapter voor de harde schijf. Hierdoor is geen extra driver-installatie nodig.

## 5. Veiligheidsinstructies:

- Neem dit apparaat niet in een vochtige of stoffige omgeving in gebruik.
- Plaats het apparaat niet op verwarmingsradiatoren of in de buurt van warmtebronnen.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor binnengebruik.
- Dit apparaat is niet geschikt voor buitengebruik.
- Bescherm het apparaat tijdens gebruik tegen druk en stoten.
- Het apparaat mag tijdens het bedrijf niet geopend worden.

# ① Istruzioni per l'uso

---

## Contents

1. Package contents
2. Notes
3. Connection
4. Installing the driver

## 1. Package contents

- USB 3.0 hard drive adapter
- Power supply unit
- Installation instructions
- Software CD

## 2. Notes

Never disconnect the hard drive adapter from the computer while data is being transferred. You may lose data if you do so.

Hama GmbH & Co. KG does not accept liability under any circumstances for loss of data stored on storage media.

## 3. Connecting hard drives

The following section describes how various hard drives and drives can be connected to the PC using the hard drive adapter.



### 2.5" and 3.5" SATA hard drives:

Connect the included power supply unit to the USB 3.0 adapter. Then you can connect the hard drive to the adapter. Now connect the hard drive adapter to a USB connection on your PC or notebook.

## 4. Installing the driver

Windows XP/Vista/7/8 provide built-in driver support for this hard drive adapter. You do not need to install an additional driver.

## 5. Safety instructions:

- Do not operate the device in damp or dusty environments.
- Do not operate this device on radiators or near sources of heat.
- This device is designed for indoor use only.
- This device is not designed for use outdoors.
- Protect the device from pressure and impact during operation.
- Do not open the device during operation.

## Περιεχόμενο

1. Περιεχόμενα συσκευασίας
2. Υποδείξεις
3. Σύνδεση
4. Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης

## 1. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Προσαρμογέας σκληρού δίσκου USB 3.0
- Τροφοδοτικό ρεύματος
- Οδηγίες εγκατάστασης
- CD λογισμικού

## 2. Υποδείξεις

Το κουτί σκληρού δίσκου δεν πρέπει ποτέ να αποσυνδέεται από τον υπολογιστή, όσο γίνεται μεταφορά δεδομένων.

Σε αυτήν την περίπτωση δεν αποκλείεται να χαθούν κάποια δεδομένα.

Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δεν φέρει σε καμία περίπτωση ευθύνη για την απώλεια δεδομένων τα οποία αποθηκεύτηκαν σε φορείς δεδομένων!

## 3. Σύνδεση σκληρών δίσκων



### Σκληροί δίσκοι SATA 2.5" και 3.5":

Συνδέστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό στον προσαρμογέα USB 3.0.

Στη συνέχεια μπορείτε να συνδέσετε το σκληρό δίσκο στον προσαρμογέα.

Σύνδέστε τώρα τον προσαρμογέα σκληρού δίσκου μέσω μιας σύνδεσης USB στον φορητό ή σταθερό Η/Υ.

## 4. Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης

Τα Windows XP/Vista/7/8 διαθέτουν ενσωματωμένη υποστήριξη γι' αυτόν τον προσαρμογέα σκληρού δίσκου, με αποτέλεσμα να μη χρειάζεται επιπρόσθετη εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης.

## 5. Υποδείξεις ασφαλείας:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή σε υγρό ή σκονισμένο περιβάλλον
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή πάνω από θερμαντικά σώματα ή κοντά σε πηγές θερμότητας
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για εξωτερική χρήση.
- Προστατεύετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της από πίεση και χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.



## Innehåll

1. Förpackningsinnehåll
2. Anvisningar
3. Anslutning
4. Drivrutinsinstallation

### 1. Förpackningens innehåll

- USB 3.0 hårddisk adapter
- Adapter
- Installationsbeskrivning
- Program CD

### 2. Anvisningar

Hårddisk adaptern får aldrig skiljas från datorn medan en dataöverföring fortfarande pågår!

En dataförlust kan då inte uteslutas.

Hama GmbH & Co. KG ansvarar aldrig någonsin för förlusten av data som har sparats på databärare!

### 3. Ansluta hårddiskarna

I det följande avsnittet beskrivs hur olika hårddiskar och drivenheter kan anslutas till PC:n med hjälp av hårddisk adaptern.



#### 2.5" och 3.5" SATA hårddiskar:

Anslut den medföljande adaptern på USB 3.0 adaptern. Därefter kan du förbinda hårddisken med adaptern. Anslut nu hårddisk adaptern till en USB port på din PC eller bärbara dator

### 4. Drivrutinsinstallation

Windows XP/Vista/7/8 förfogar över ett integrerat drivrutinstöd för denna hårddisk adapter och därför behövs ingen extra drivrutinsinstallation.

### 5. Säkerhetsanvisningar:

- Använd inte den här apparaten i vare sig fuktig eller dammig miljö
- Använd inte den här apparaten på element eller i närheten av värmekällor
- Apparaten är bara avsedd för användning inomhus.
- Apparaten är inte avsedd för användning utomhus.
- Skydda apparaten mot tryck och stötar under användningen
- Öppna inte apparaten när den används.

## Sisältö

1. Pakkauksen sisältö
2. Ohjeet
3. Liitäntä
4. Ohjainten asennus

### 1. Pakkauksen sisältö

- USB 3.0-kiintolevyadapteri
- Verkkolaite
- Asennusohje
- Ohjelmisto-CD

### 2. Ohjeet

Kiintolevyadapteria ei saa koskaan irrottaa tietokoneesta, kun tiedonsiirto on vielä kesken!

Tällöin tietoja voisi hävitä.

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa missään olosuhteissa tallennusvälineille tallennettujen tietojen häviämisestä!

### 3. Kiintolevyjen kytkentä

Seuraavassa luvussa kuvataan, miten eri kiintolevyjä ja levyasemia voi kytkeä tietokoneeseen kiintolevyadapterin avulla.



#### 2,5" ja 3,5" SATA-kiintolevyt:

Kytke mukana tuleva verkkolaite USB 3.0 -adapteriin. Lopuksi voit liittää kiintolevyn adapteriin. Kytke nyt kiintolevyadapteri USB-liitäntään avulla pöytätai kannettavaan tietokoneeseen.

### 4. Ohjainten asennus

Windows XP/Vista/7/8 -järjestelmässä on integroitu ohjaintuki tälle kiintolevyadapterille. Siksi lisäohjainten asennus ei ole tarpeen.

### 5. Turvallisuusohjeet:

- Älä käytä tätä laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.
- Älä käytä tätä laitetta lämmitinten päällä tai lämmönlähteiden lähellä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ulkokäyttöön.
- Suojaa laite käytön aikana paineen ja iskujen vaikutuksilta.
- Älä avaa laitetta käytön aikana.

## Spis treści

1. Zawartość opakowania
2. Wskazówki
3. Podłączanie
4. Instalacja sterowników

## 1. Zawartość opakowania

- adapter USB 3.0 do dysków twardech
- zasilacz sieciowy
- instrukcja instalacji
- płyta CD z oprogramowaniem

## 2. Wskazówki

Adaptora dysku twardego nie wolno odłączać od komputera w trakcie trwania transferu danych!

Może to prowadzić do utraty danych.

Firma Hama GmbH & Co. KG nie odpowiada w żadnym przypadku za utratę danych zapisanych na nośnikach danych!

## 3. Podłączanie dysków twardech

Poniżej opisany jest sposób podłączania różnych dysków twardech i napędów do komputera PC przy użyciu adaptera dysku twardego.



### Dyski twarde 2.5" i 3.5" SATA:

Podłączyć dołączony zasilacz sieciowy do adaptera USB 3.0.

Następnie połączyć dysk twardego z adapterem.

Połączyć adapter dysku twardego z portem USB komputera PC lub notebooka.

## 4. Instalacja sterowników

Systemy operacyjne Windows XP/Vista/7/8 zawierają sterowniki do tego adaptera dysków twardech, w związku z czym nie jest konieczne instalowanie dodatkowych sterowników.

## 5. Wskazówki bezpieczeństwa:

- Nie stosować urządzenia w wilgotnym lub zapylonym otoczeniu.
- Nie ustawiać urządzenia na grzejnikach ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania na zewnątrz.
- Chronić włączone urządzenie przed naciskiem i uderzeniami.
- Nie otwierać włączonego urządzenia.

## Tartalom

1. A csomagolás tartalma
2. Megjegyzések
3. Csatlakoztatás
4. Meghajtóprogramok telepítése

### 1. A csomagolás tartalma

- USB 3.0 merevlemez-adapter
- hálózati tápegység
- telepítési útmutató
- szoftver CD

### 2. Megjegyzések

A merevlemez-adaptert sohasem szabad leválasztani a számítógépről, amíg adatátvitel folyik!

Ekkor ugyanis nem zárható ki az adatvesztés.

A Hama GmbH & Co. KG cég semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget az adathordozón tárolt adatok elvesztéséért!

### 3. A merevlemezek csatlakoztatása

A következő szakaszban ismertetjük, hogyan lehet különböző merevlemezeket és meghajtókat a PC-re csatlakoztatni.



#### 2.5"-es és 3.5"-es SATA-merevlemezek:

Kösse rá a mellékelt hálózati tápegységet az USB 3.0 adapterre.

Ezt követően összekötheti a merevlemez az adapterrel. Ezután kösse rá a merevlemez-adaptert az USB-csatlakozón át a PC-re vagy a notebookra.

### 4. Meghajtóprogramok telepítése

A Windows XP/Vista/7/8 rendelkezik integrált meghajtóprogram-támogatással ehhez a merevlemez-adapterhez, így kiegészítő meghajtóprogram telepítése nem szükséges.

### 5. Biztonsági előírások

- Ne használja ezt az eszközt sem párás, sem poros környezetben.
- Ne használja ezt az eszközt fűtőtesten vagy hőforrások közelében.
- Ez az eszköz csak zárt térben való használatra készült.
- Ez az eszköz nem kültéri használatra készült.
- Óvja az eszközt használat közben nyomás és lökés hatásától.
- Használat közben ne nyissa ki az eszközt.

## Obsah

1. Obsah balení
2. Upozornění
3. Připojka
4. Instalace ovladačů

## 1. Obsah balení

- Adaptér pevného disku USB 3.0
- Napájecí zdroj
- Návod k instalaci
- Software na CD

## 2. Upozornění

Adaptér pevného disku se nikdy nesmí odpojit od počítače, dokud ještě probíhá přenos dat!

Ztrátu dat pak nelze vyloučit.

Firma Hama GmbH & Co. KG za žádných okolností neručí za ztrátu dat uložených na paměťových médiích.

## 3. Připojení pevných disků

V následujícím oddíle se popisuje postup při připojování různých pevných disků a mechanik pomocí adaptéru pevného disku k počítači.



### Pevné disky 2.5" a 3.5" SATA:

Připojte příložený napájecí zdroj k adaptéru USB 3.0. Potom můžete spojit pevný disk s adaptérem. Spojte nyní adaptér pevného disku s přípojku USB na Vašem počítači nebo notebooku.

## 4. Instalace ovladačů

Operační systémy Windows XP/Vista/7/8 disponují integrovanou ovladačovou podporou pro tento adaptér pevného disku, není tedy nutná dodatečná instalace ovladačů.

## 5. Bezpečnostní pokyny:

- Neprovodíte tento přístroj ve vlhkém a prašném prostředí
- Neumisťujte tento přístroj na topná tělesa nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití.
- Tento přístroj není určen pro venkovní použití.
- Chraňte přístroj během provozu proti účinkům tlaku a rázů.
- Přístroj během provozu neotvírejte.

# SK Návod na použitie

## Obsah

1. Obsah balenia
2. Upozornenia
3. Prípojka
4. Inštalácia ovládačov

## 1. Obsah balenia

- Adaptér pevného disku pre USB 3.0
- Napájací zdroj
- Inštaláčny návod
- CD so softwarom

## 2. Upozornenia

Adaptér pevného disku sa nikdy nesmie odpojiť od počítača, ak ešte prebieha prenos údajov.

Stratu údajov potom nemožno vylúčiť.

Firma Hama GmbH & Co. KG za žiadnych okolností neručí za stratu údajov uložených na údajových médiách.

## 3. Prídanie pevných diskov

V nasledujúcom oddiele je popísaný postup pri pripojovaní rôznych pevných diskov a mechanik pomocou adaptéra pevného disku k počítaču.



### Pevné disky 2.5" a 3.5" SATA:

Pripojte priložený napájací zdroj k adaptéru USB 3.0. Potom môžete spojiť pevný disk s adaptérom. Spojte teraz adaptér pevného disku s prípojkou USB na Vašom počítači alebo notebooku.

## 4. Inštalácia ovládačov

Operačné systémy Windows XP/Vista/7/8 disponujú integrovanou ovládačovou podporou pre tento adaptér pevného disku, prídavná inštalácia ovládačov preto nie je nutná.

## 5. Bezpečnostné upozornenia:

- Nepoužívajte tento prístroj vo vlkome alebo prašnom prostredí
- Neumiestňujte tento prístroj na topné telesá alebo v blízkosti tepelných zdrojov
- Tento prístroj je určený iba pre vnútorné použitie.
- Tento prístroj nie je určený pre vonkajšie použitie.
- Chráňte prístroj počas prevádzky pred účinkami tlaku a rázov
- Prístroj počas prevádzky neotvárajte.



## Índice

1. Conteúdo da embalagem
2. Indicações
3. Ligação
4. Instalação do controlador

### 1. Conteúdo da embalagem

- Adaptador USB 3.0 para disco rígido
- Fonte de alimentação
- Instruções de instalação
- CD de software

### 2. Indicações

O adaptador para disco rígido nunca pode ser desligado do computador durante o decurso da transferência de dados!

Nesse caso, poderia ocorrer uma perda de dados.

A empresa Hama GmbH & Co. KG não se responsabiliza, sob quaisquer circunstâncias, pela perda de dados guardados no dispositivo de armazenamento de dados!

### 3. Ligação de discos rígidos

No parágrafo seguinte, é descrito como poderão ser ligados diferentes discos rígidos e unidades ao PC recorrendo ao adaptador para discos rígidos.



#### Discos rígidos 2.5" e 3.5" SATA:

Ligue a fonte de alimentação fornecida ao adaptador USB 3.0.

De seguida pode ligar o disco rígido ao adaptador.

Ligue então o adaptador para disco rígido numa entrada USB do seu computador ou portátil.

### 4. Instalação do controlador

O Windows XP/Vista/7/8 dispõe de um suporte integrado de controladores para este adaptador para disco rígido, pelo que não é necessária qualquer instalação de controladores.

### 5. Indicações de segurança:

- Não utilize este aparelho em ambientes húmidos ou com poeira
- Não utilize este aparelho na proximidade de aquecedores ou de fontes de calor
- Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização em espaços interiores.
- Este aparelho não se destina à utilização ao ar livre.
- Durante o funcionamento, proteja o aparelho contra a influência da pressão e de choques
- O aparelho não pode ser aberto durante o funcionamento.

## Оглавление

1. Состав комплекта
2. Примечания
3. Подключение
4. Установка программного обеспечения

### 1. Состав комплекта

- переходник для жестких дисков USB 3.0
- блок питания
- инструкция по установке
- компакт-диск с ПО

### 2. Примечания

Запрещается отключать переходник от компьютера во время передачи данных:

возможна утеря данных!

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за утерю информации, сохраненных на носителе данных!

### 3. Подключение жестких дисков

Ниже приводится инструкция по подключению различных жестких дисков к компьютеру с помощью переходника.



#### Жесткие диски 2,5" и 3,5" SATA

Подключите блок питания к переходнику USB 3.0.

Подключите жесткий диск к переходнику.

Подключите переходник к USB-разъему компьютера.

### 4. Установка программного обеспечения

Операционные системы Windows® XP/Vista/7/8 уже включают в себя необходимые драйверы, поэтому установка дополнительного ПО не требуется.

### 5. Техника безопасности

- Запрещается эксплуатировать изделие во влажных и пыльных условиях.
- Не эксплуатируйте изделие рядом с источниками тепла, такими как отопительные батареи.
- Изделие предназначено для эксплуатации только в помещениях.
- Запрещается эксплуатировать изделие вне помещений.
- Берегите изделие от ударов и чрезмерного давления.
- Во время эксплуатации не открывайте изделие.



## İçindekiler

1. Paketin içeriği
2. Uyarılar
3. Bağlantı
4. Sürücü kurulumu

### 1. Paketin içindekiler

- USB 3.0 sabit disk adaptörü
- Şebeke adaptörü
- Montaj kılavuzu
- Yazılım CD'si

### 2. Uyarılar

Bir veri aktarımı devam ederken sabit disk adaptörü kesinlikle bilgisayardan ayrılmamalıdır!

Bu durumda veri kaybı oluşmaması garanti edilemez.

Hama GmbH & Co. KG veri taşıyıcılarda kayıtlı olan verilerin kaybolmasından kesinlikle sorumlu değildir!

### 3. Sabit disklerin bağlanması

Aşağıdaki bölümde sabit disk adaptörünü kullanarak çeşitli sabit disklerin ve sürücülerin PC'ye nasıl bağlanacakları açıklanmaktadır.



#### 2.5" ve 3.5" SATA sabit diskler:

Birlikte gelen şebeke adaptörünü USB 3.0 adaptöre bağlayın. Daha sonra da sabit diski adaptöre bağlayabilirsiniz. Şimdi de sabit disk adaptörünü notebook veya bilgisayarınızın bir USB bağlantısına bağlayın.

### 4. Sürücü kurulumu

Windows XP/Vista/7/8 altında bu sabit disk adaptörü için entegre edilmiş bir sürücü desteği mevcut olduğundan, ayrıca bir sürücü kurulumuna gerek yoktur.

### 5. Emniyet uyarıları:

- Bu cihazı nemli veya tozlu ortamlarda kullanmayınız
- Bu cihazı radyatörlerin üzerinde veya ısı kaynaklarına yakın yerlerde çalıştırmayınız
- Bu cihaz sadece iç mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz dış mekanlarda kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı çalıştırırken basınç veya darbe etkilerine karşı koruyunuz
- Cihaz çalışırken içini açmayınız.

## Conținut

1. Conținutul ambalajului
2. Indicații
3. Racord
4. Instalare driver

### 1. Conținutul ambalajului

- Adaptor USB 3.0 pentru hard-discuri
- Alimentator
- Manual de instalare
- Software CD

### 2. Indicații

Este interzisă deconectarea adaptorului pentru hard-discuri de la calculator atâta timp, cât este un transfer de date în desfășurare!

Pierderile de date nu sunt excluse în aceste cazuri.

Firma Hama GmbH & Co. KG nu își asumă răspunderea în nicio circumstanță pentru pierderile de date care au fost stocate pe suporturi de date!

### 3. Racordarea hard-discurilor

În următorul capitol se descrie, cum pot fi racordate diferite hard-discuri și unități cu ajutorul adaptorului pentru hard-discuri la un calculator.



#### Hard-discuri SATA de 2.5" și 3.5":

Conectați alimentatorul alăturat la adaptorul USB 3.0.

Apoi puteți conecta hard-discul cu adaptorul.

Conectați acum adaptorul pentru hard-discuri la un port USB al calculatorului sau notebook-ului dvs.

### 4. Instalare driver

Windows XP/Vista/7/8 dispun de suport integrat de driver pentru acest adaptor pentru hard-discuri, astfel nu este necesară instalarea suplimentară a unui driver.

### 5. Instrucțiuni de siguranță:

- Nu exploatați acest dispozitiv nici în mediu umed, nici în mediu prăfuit
- Nu exploatați acest dispozitiv pe calorifere sau în apropierea surselor de căldură
- Acest dispozitiv este proiectat numai pentru utilizare interioară.
- Acest dispozitiv nu este proiectat pentru utilizare exterioră.
- Protejați dispozitivul în timpul exploatării de presiune și șocuri
- Nu deschideți dispozitivul în timpul funcționării.

---



---

**D Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**GB Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose at point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**F Remarque concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**I Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballaggio indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando ai materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

**GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ εφαρμόζεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λιποτόμερες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

**S Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten ineffattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**FIN Ympäristöstuojelua koskeva ohje:**



Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä niille varustuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tämän liittyvistä yksityiskohtaisista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauskassa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do oddnienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.

Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.

Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**SK Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok a návod na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

**P Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**RU Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующие:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования

в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии

с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alımlıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunulmuş. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssoppet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86652 Monheim  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00053166/03.13